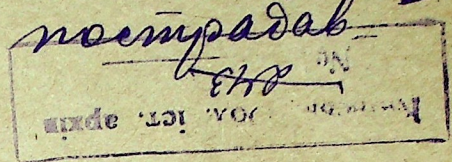


Державний архів Київської області
Фонд № 3050
Опис № 1
Справа № 85

Державний архів Київської області
Фонд № 3050
Опис № 1
Справа № 85

Картошка 1953г.

Киевская районная комиссия
еврейского общественного комитета
по оказанию помощи пострадавшим
от погромов.



Отдел управления делами.

Протоколы заседаний юридического отдела
нормированная труды Киевского губ. правсовета от 26/12-1921г.
о сокращении сотрудников статистического
отдела "ОРТА" с привлечением еврейского и
заседаний тарифно-нормировочного отдела
Союза работников по тому же вопросу
от 22 апреля 1921г.; переписка с Киевской
Комитетом "ОРТА" и др. общественными
организациями о передаче статистичес-
кого отдела "ОРТА" еврейскому, о непра-
вильном увольнении еврейского со-
трудника Канторовича и др. вопросах.]

(Есть материалы на еврейском языке)

Начато 4 января 1921г. Кончено 26 декабря 1921г.

Киевский областной
Государственный архив
Ф. 100 Р. 299
ОП. 11 / ОД. С. № 85
Листах

1000
 1000 1000 1000 1000

1000 4/1/21

1000 1000 1000 1000
 1000 1000 1000 1000
 1000 1000 1000 1000
 1000 1000 1000 1000
 1000 1000 1000 1000

1000 1000
 (1000) 1000
 (1000) 1000

Handwritten word at the top center.

"Oct," 1880 Vol. 14 No 53

9/21

Main body of handwritten text, appearing to be a letter or report with several lines.

July 1880 is an... (1880) ...

№ 82 3

to arrange in the order of the
"test"

12/1/21

the first two parts of the experiment
the first part of the experiment was
the first part of the experiment was
the first part of the experiment was
the first part of the experiment was

the first part of the experiment was

לפי האמנה מס' 1000-1000 (תק"א) מיום 1/12/1921

נסוע לשאפט

פאר האנדווערקערי און
ערארבייט ביי אירן

„ארט“

אוקראינער הויפטקאמטעט.

קענו, טראכטוויאטשעלסקע 3 ד. 5.

№ 48

14/7-1921

№ 128

10/7/21

הער קונאלר קאמיסיע
פֿיר „אינדע-עלעמא“

האלבד זכרים!

די סטאטוס-אקט פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן היינט-קאמיסיע פֿאַר אַרבעט
אין די זעלבן אַמאָנט פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
אַקאַמפּאַניר אַוּס־פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
אַקאַמפּאַניר אַוּס־פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל

די פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל

אַבאָר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
די פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל

אַבאָר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
די פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל

פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל
פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל פֿאַר אַ פֿאַרזאַכטן זאָל

א) פירוט צדדים - הוצאות

I שטרות (צדדים ביחוד ייפוי חתימה)

30	40000	40000
25	20000	30000
140	175000	25000
90	120000	40000
285	365000	ס"ה

1 פירוי חתימה על צדדים סטנדרטיים - 4 פריטים
 1 סמ"כ - 100000
 7 צדדים
 3 אינסטרומנטים

II זיהוי חתימה - הוצאות

רישום הוצאות פתוח ב"ח ייפוי חתימה (20000 ש"ח) - 20000 ש"ח
 קמת צדדים - הוצאות

120000	
120000	
240000	ס"ה

515
~~605000~~ : שטר

סך - תשלום פירוט צדדים - הוצאות

ב) אינפוזיציה - הוצאות

I שטרות (פרי חתימה)

600.000	750.000	25000
600.000	600.000	20000
240.000	320.000	40000
480.000	480.000	20000
1.920.000	2.150.000	ס"ה

30 קניינים פתוחים - חתימה
 30 צדדים - 20000 ש"ח
 4 סטנדרטיים - חתימה - פתוח - 40000 ש"ח
 12 צדדים - 20000 ש"ח

II זיהוי חתימה - הוצאות

הוצאות - הוצאות (300000 ש"ח) - 300000 ש"ח
 קמת צדדים - הוצאות פתוח - חתימה - 40000 ש"ח
 (4 ש"ח עליון - חתימה)

600000	
368000	
968000	ס"ה

ס"ה אינפוזיציה - הוצאות

גם פירוט צדדים - הוצאות (10% על צדדים סטנדרטיים)

3.118.000
 377.000

4.100.000

אינפוזיציה



אויף קויטער קאמפוט פון "אונט"

אמאזאס אפניא.

~~אלס האספער צו אונזער גויג פון צעט....~~
~~דווקא צום פערסאנאל פון צער סטאטיסטיקער~~
~~אפטיאלע העלפן מיך צוויי, אצ צעט לעבעדיג~~
~~וועט מע צייט איבערגעפירט צו אונז און אונז (און און)~~
~~אלץ צו קאנט סטאטיסטיקער אפטיאלע צעט אונזער~~
~~קייט ארבעט צו אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז~~
~~אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז~~
~~אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז~~
~~אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז~~

~~אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז~~

אלום אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז
וועט און אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז
קייט אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז
צו אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז
אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז
אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז
אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז
אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז
אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז
אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז

אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז אונז

"60K" stamp
with
n.h.

Handwritten signature

263 2/12/21 7

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document, covering the lower two-thirds of the page. The text is written in a fluid, connected style and appears to be a personal communication or a record of a transaction.

27/05

Handwritten notes in Hindi, including the words "मार्ग" (Marga) and "संज्ञा" (Sangna).

Handwritten notes in Hindi, including the words "संज्ञा" (Sangna) and "मार्ग" (Marga).

Выписка из Протокола

8

Заседание Президиума Евобщесткома от 9/2-21 г.

Присутствовали: Лецинский, Брагман, Гергель, Левин, Литвакова.

/перевод с еврейского/

Обращение статистического отдела "ОРТа" со сметой и планом дальнейшей работы.

5/ План принципиально признается. Ассигновать для центра 525 т. рублей в месяц; для провинции 2,000,000. Соединить стат. отдел с информационным отделом Евобщесткома и использовать часть штата для работы в информационном отделе.

Выписка из Протокола

Заседание Президиума Евобщесткома от 23/2 -21 года.-

Присутств. Лецинский, Нусинов, Левин, и член Моск. Евобщкома г. Рабинович

/перевод с еврейского/

0 статистическом отделе "ОРТа"

11/ Предложить Орту передать нам все статистические материалы, которые будут нами опубликованы. При этом будет отмечено, что работа произведена через посредство ОРТа.

Выписка из Протокола

Заседание Президиума Евобщесткома от 25/2-21 г.

Присутств. Лецинский, Нусинов, Брагман, Левин. /перевод с еврейского/.

а/ Сообщение г. Лецинского о постановлении тарифно-нормировочной Комиссии.
б/ относительно статистического отдела Комиссия постановила: Евобщестком берет на себя все обязательства "ОРТа" по отношению к штату только в том случае, если отдел как таковой целиком со всеми материалами переходит к нам, если же Евобщестком не перенимает отдела "ОРТа" в целом Евобщестком тогда свободен от каких бы то ни было обязательств по отношению к штату.

15/ Выразить полное согласие с постановлениями Комиссии.

Выписка из Протокола

Заседание Президиума Евобщесткома от 27/2 -21 г.

Присут. Лецинский, Нусинов, Левин. - /перевод с еврейского/.

0 штате статистического Отдела.

8/ Константировать, что нами создается статистический Отдел. /не переводится отдел ОРТа/. Пригласить штат работавший в статистическом отделе "ОРТа" за исключением тов. Конторов. Штат может быть использован также и для других работ.--

С подлинным верно:

Делопроизводитель

Ком
В Киевский Комитет "ОРТ" *В*

Согласно постановления Президиума от 9-го с.м. статистический отдел переходит в Евобществом. Настоящим предлагаем Вам откомандировать в наше распоряжение сотрудников указанного отдела и представить список их в 2-х экземплярах.-

Член Президиума *(Бреши)*

Управдел *(Левин)*

с/зв

16/11/21

Секретарь:

Левин

Всеукраинский Главный
Комитет "ОРТа"

№ 187
16/2 -21 г.

Копия И

В Киевскую Комиссию "в обществ. ома
/перевод с еврейского/.

Уважаемые товарищи.

Президиум Главного Комитета "ОРТа" на своем заседании от 14-го февраля заслушав от г. Конторовича Ваше постановление самостоятельно выполнить статистическое обследование находит: Обследование экономического положения погромленных должно быть проведено непосредственно через "ОРТ", - единственное еврейское общество деятельности которого проявляется в этой области, но, принимая во внимание финансовое положение, в котором общество находится в настоящее время не позволяющее обществу немедленно приступить к работе, и будучи заинтересованным в планомерном продолжении работы, которая должна ~~а~~ быть прервана, президиум находит целесообразным передать весь технический аппарат статистического отдела Киевской районной Комиссии "в обществ. ома.

С товарищеским приветом, Председатель /подпись/
Секретарь /подпись/

сн подлинным верно: Дедопроезводит

Еврейский Общественный
Комитет

Помощи Погромленным

№ 413

24/ 2-21 года.

Копия /перевод с еврейского/

13

Киевскому Комитету "ОРТА"

Президиум Евробкома на своем заседании от 23/ с.м. постановил предложить Вам передать нам весь статистический материал обследования, проведенного вами в Киев за нас счет. Только таким образом мы понимаем постановление о поручении от Вас статистической работы.

При этом, сообщаем Вам, что во всех материалах, которые будут нами опубликованы и имеющие отношение к упомянутой статистической работе, будет указано, что работа выполнена через "ОРТ".

С приветом, Член Президиума /подпись/

Управдел /подпись/

С подлинным верно:

Делопроводитель

Еврейский Общественный
Комитет
в Помощи Погромленным
№ 426
25/2-21 года.

/перевод с еврейского/ Копия

В Киевский Комитет "ОРГ"

Уважаемые товарищи.

Относительно персонала статистического отдела настоящим сообщаем В/ , что последний механически переходит к нам, только в том случае, если статистический отдел как таковой в целом со всеми материалами переходит к нам и его дальнейшая работа производится нами.

Если же отдел как таковой Ортом ликвидируется и нам придется заново формировать статистический отдел, мы снимаем с себя всякие обязательства по отношению к персоналу, и последний будет нами приглашаться постепенно по мере действительной надобности, используя при этом бывших сотрудников "ОРТа", как опытных работников в этой отрасли.

Член Президиума /подпись/

Управдел /подпись/

С подлинным верно: Делопроизводитель

קאמפ

N443 28
25

... זעט געשלאסענע/ען פון אינעם קאמפאניע
אויס געשען אויף זאכע וועגן פון 25/10 פארעם
אויסגען פון זיין און זעט פארעם פון געשלאסענע
זעט זיין זי פארעם פון קאמפאניע פון
אויסגען פון זיין און זעט פארעם פון געשלאסענע

אויסגען פון זיין און זעט פארעם פון געשלאסענע
(אויסגען פון זיין און זעט פארעם פון געשלאסענע)
(אויסגען פון זיין און זעט פארעם פון געשלאסענע)

אויסגען פון זיין און זעט פארעם פון געשלאסענע

אויסגען פון זיין און זעט פארעם פון געשלאסענע

#322 $\frac{2}{111}$ - 21.

16

געזעלשאפט
פאר האנדווערקעריי און
ענדארבייט ביי אידן

„א ר ט“

אוקראינער היפט-קאמיטעט.

קדוה, פריאכטווארטישעלעקע 8-7-5.

№ 214

24/II-1921

אין זענענדיג קווארט קאמיטעט פון

„זונדן זען אים“

הלש-פערטן

צו די הילף-קאמיטעט פון „מרט" אלעץ צו זייענדיג פון 25-10-1921
(האלב) 1921. האט געפונדן וועג צו זענענדיג פון 23-10-1921 ווען זיי זענענדיג
זענען פון אונז סטאטוסטילן אונזערע פון צו אלע קאמיוניקאציע ווען זיי זענענדיג
דיינע פארן זענען ווען קווארט

צו די הילף-קאמיטעט פון „מרט" געפונען זיי פון אונזערע ווען זיי זענענדיג
די אונזערע ווען זיי זענענדיג פון „מרט" צו די געפונען זיי פון
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון די אונזערע ווען זיי זענענדיג פון

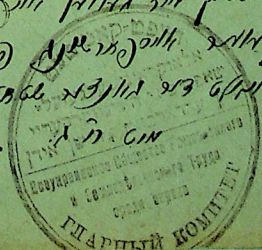
„זענענדיג“

צו די קאמיטעט געפונען זיי פון אונזערע ווען זיי זענענדיג פון
אונזערע ווען זיי זענענדיג פון „זענענדיג" צו די אונזערע ווען זיי זענענדיג
די „זענענדיג" פון פארן פארן זענענדיג פון זיי זענענדיג פון „מרט" סטאטוסטילן
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון די אונזערע ווען זיי זענענדיג פון
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון די אונזערע ווען זיי זענענדיג פון
פון פארן זענענדיג פון די אונזערע ווען זיי זענענדיג פון
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון די אונזערע ווען זיי זענענדיג פון
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון די אונזערע ווען זיי זענענדיג פון

קווארט זענענדיג פון זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון
זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון

פון זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון

זענענדיג ווען זיי זענענדיג פון



У 414

17/321

У

ВСЕРОССИЙСКИЙ

Киевскому Евобкому

Профессиональный союз

/Владимирская 49/.

Тарифно-Нормировочный Отдел Профсоюза Соработников, рассмотрев жалобу члена означенного Профсоюза Гадассы Давыдовны КАНТОРОВИЧ на не-правильность увольнения ее Евобкомом, коим она была за-

16 марта 21
211

требована от Орт"а в числе всех сотрудников Статистического Отдела, находит, что увольнение Канторович, пользующейся законным отпуском, согласно кодекса законов о труде УССР, является неправильным и поэтому предлагает Евобкому зачислить Канторович в состав постоянных сотрудников со дня зачисления таковыми всех прочих откомандированных Орт"ом сотрудников Статистического Отдела.

Зав.Тар.Норм.Отд.

Секретарь

Handwritten signature

№ 567

22/3 21

Тарифно-Нормировочному Отделу 18
Профсоюзам Совработников. -

В ответ на отношение В/с от
16 го с.м. № 211, Президиум Цвобществ-
кома настоящим сообщает: Все поста-
новления Профинюма, отнесенные
штата статистического отдела "ОРСа"
были сделаны в согласии и после пред-
варительного заключения тарифно-норми-
ровочной Комиссии Цвобществкома.

2/Президиум Цвобществкома постановил
принять весь статистический Отдел Орта как таковой со все-
ми материалами обследования, производившегося за счет Цв-
обществкома. Следствием этого явилось требование и персо-
нала этого отдела. Комитет Орта не согласился передать
отдел, как таковой; Цвобществкому, и тарифно-нормир. Комис-
сия и за сим и Президиум постановили считать себя свобод-
ными от всяких обязательств по отношению к

Handwritten signature

1800

персоналу стат. отдела "ОРТа"; создать при Твобщестком
 стат. отдел, используя для этого персонально работающих
 в "ОРТе". Обо всем этом ОРТ был поставлен в известность.
 3. Тов. Конторович не была уволена Твобщесткомом, ибо не
 была им приглашена на службу, и все обязательства по от-
 ношению к ней, как пользующейся законным ртисским докатом
 целиком на ОРТ, Сотрудником статист. Отдела тов.
 Конторович состояла и состоит.

Прилагая при сем копии всех материалов по этому делу
 обращаем особенно ВА. внимание на первое наше отношение
 к ОРТу от 16/3 и на второе от 25/3, в которых Твобщестком
 ясно формулировал свой взгляд на суть вышеизложенного дела
 Поскольку ОРТ отказался рассмотреть на это, выполнить Главное
 и основное требование Твобщесткома, о передаче последнему
 статист. отдела как такового - Твобщестком не считает себя обя-
 заным в выполнении вытекающего из этого основного по-
 ложения следствия - механическом зачислении всего персонала
 ОРТа.

Твобщестком готов если это окажется необходимым - пре-
 ставить дополнительные устные разъяснения по этому вопросу.

Член Президиума
 Управдел

Мушкетер
Квин

19
Гр. Чобушевская
г. Владивосток

2 мая 1924
1401

Груда или крепко
консервированная консервированная
кочанная и консервированная
шпинатная и отсюда
В.И. и Губернаторов и
г. Владивосток

Секретарь. Лав

1924
1401

собрания Т.Н.О. Союза Сотрудников по делу о конфликте сотрудников Статистического Отдела Орта с Правлением -евобщественном.

присутствовали: от Правления Евобщественного - т. МУСИНОВ
" от Статотдела Орта - т. ЗАНТАРОВИЧ
" Т.Н.О. Союза Сотрудников - т. РЕДЧИЦ

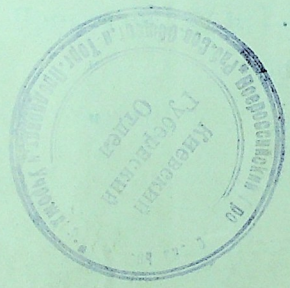
СЛУШАЛИ:

заявление представителей Евобщественного о правильности постановления Правления.

Т.Н.О. ПСТА НОВИЛ:

- 1. Считать, что бывшие сотрудники Статистического Отдела Орта не должны и не могут нести ответственность за действия администрации Орта по вопросу о передаче статистического материала Евобщественного.
- 2. Так как Статотдел Орта содержался на средства Евобщественного и выполнял его задания, то ВСЕ сотрудники, работавшие в этом отделе, должны считаться по существу сотрудниками Евобщественного и последний несет все обязательства ко всем сотрудникам Статотдела Орта.
- 3. И что сотрудница Статотдела Орта, т. ЗАНТАРОВИЧ, в частности должна считаться полноправной сотрудницей Евобщественного со всеми вытекающими отсюда последствиями.

Зав. Старшим Норм. Судебной А. Федор



В Т.Н.О. ГУБСОБПРОСТА.

Киевской Комиссии Евоб-
ществкома Б.Евладимирская
№ 49, тел. 26-02

Представляя при сем материалы по делу Т.Кантагович и копию постановления Т.Н.О. Союза Соброботников, Киевская Комиссия Евобществкома просит Вас означенное дело передумать по следующим соображениям:

Так называемые Общественные Организации "Экопо", "Озе", "Орт" существуют, как самостоятельные организации еще с 1918 года, а некоторые из них, как например "Орт" еще и раньше.

С 3-го Января 1920 года /момента возникновения Евобществкома в Киеве/ означенные организации субсидировались Евобществкомом в части их деятельности, касающейся непосредственной помощи промышленным. Означенные организации получают также субсидию от своих Ц.К. в Москве. Субсидируя вышеуказанные организации и покрывая также часть организационных расходов последних Евобществком, отнюдь, никогда штаты последних своими и последние принимались на службу организациями самостоятельно еще до возникновения Евобществкома.

С 15-го Февраля с/г. в связи с выходом Общественных Организаций из состава Евобществкома, последний прекратил субсидировать Общественные Организации. При этом же из созданных организациями учреждений /Детские дома, столовые, амбулатории/, которые добровольно были переданы Евобществкому, последним переданы в свое непосредственное ведение со всеми обслуживающим их персоналом и содержатся Евобществкомом наравне с его собственными учреждениями. Учреждения же, не переданные добровольно организациями, остались в ведении последних, и Евобществком не имеет к таковым никакого отношения.

В частности в отношении "Орта" дело представляется в таком виде. Статистический Отдел "Орта" организован последним еще до возникновения Евобществкома, и тогда же был им для этой цели приглашен соответствующий штат, состоящий все время на службе у "Орта" наравне с сотрудниками других отделов последнего. Означенный Отдел субсидировался Евобществкомом наравне с другими учреждениями "Орта" до момента, когда состоялось постановление Евобществкома о принятии в свое непосредственное ведение означенного отдела. На основании этого постановления, состоявшегося в присутствии представителя "Орта", Евобществком обратился к последнему о передаче ему персонала Статотдела. Подчеркивая вышеуказанное постановление последовало только в силу вышеприведенного постановления. Вскоре, однако, выяснилось, что "Орт" не намерен передать Статотдел, как таковой со всеми материалами, статистическими карточками, таблицами, несмотря на предупреждение Евобществкома /см. приложение/, что штат механически переименуется им только при условии перехода всего отдела. Считаясь с фактом отказа "Орта" добровольно передать Евобществкому Статотдел, Евобществком решил организовать при себе таковой и пригласил персонально некоторых бывших сотрудников "Орта" означенного Отдела. Тов.Кантагович не была приглашена Евобществкомом и последним поэтому не уволена. Все ее претензии должны быть направлены к "Орту" служащей, которого она состоит все время наравне с сотрудниками других отделов "Орта".

2105

Постановление Т.Н.О. Профсоюза о том, что Евобществом несет обязательства перед сотрудниками "Орта" на том основании, что последний субсидировался Евобществом, в корне неправильно. Евобществом субсидируются несколько десятков различных учреждений и организаций, но из этого ни в коем случае не следует, что персонал означенных учреждений является непосредственным штатом Евобщества. Последнее обстоятельство имело бы место лишь в том случае, если какое нибудь субсидируемое Евобществом учреждение перешло бы полностью в его непосредственное ведение. Статистический же отдел "Орта" по вине последнего не перешел в распоряжение Евобщества, и последний воедн был при организации у себя отдела приглашать персонально столько сотрудников, сколько ему казалось необходимым.

После отказа "Орта" передать Статистический Отдел Евобществу, последний отказался покрыть все расходы "Орта" по этому/связи 3-х миллионов%.

Постановление Т.Н.О., таким образом, навязывает Евобществу содержать "Орт" - постановление ни в коем случае не составляющее компетенцию Профсоюзов.

В виду вышесказанного, Президиум Евобщества просит Губсов-проф означенный вопрос пересмотреть.

ЧЛЕН ПРЕЗИДИУМА *Куликов*

У п р а в л е н и е *Минин*

Комслуж изложеное в Асеи удостоверяет, и подтверждает, что тов. Конторович небина приглашена на службу и что постановления Президиума в отношении персонала статист. отдела Орта приняты в согласии и после предварительного заключения тарифно-нормировочной Комиссии Евообщесткома.

Председатель Комслужа *Кортский*

Секретарь *Шефская*

Представитель Комслужа

Тарифно-нормировочной Комиссии. *Мин.*

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Handwritten text in the upper middle section, appearing to be a list or series of entries.

Handwritten text in the middle section, continuing the list or entries.

Handwritten text in the lower middle section, possibly a concluding paragraph or summary.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date.

Large handwritten text at the very bottom of the page, possibly a title or a large signature.

Vertical handwritten text on the left side of the page, possibly a date or reference number.

Vertical handwritten text on the left side of the page, possibly a date or reference number.

Vertical text on the far left edge, possibly a stamp or label.

עוד נשאר לי לכתוב, וזהו הכל, תודה רבה

(27100.000) \$11

"על" זהו המונח

ד"ר יוסף קאניו

3/11 מקומות

№ 618
11/42

געזעלשאפט
פאר האנדווערקעריי אין
○○○○○○○○○○ ערדארבייט ביי איד
○○○○○○○○○○

"ארט"

אוקראינער הויפט-קאמיטעט.

הויפט-קאמיטעט פון
פאר אידן אין אוקראינע

№ 328

צוין קווארט קולאנסוי פון
"עפענדיקעס"

21 - 11/11

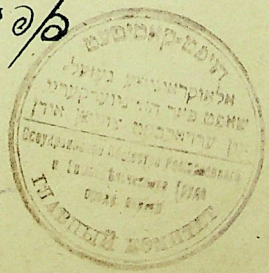
פירטום ארבעט עפעס פון העפט-קאמיטעט פון "ארט", אזוינען צום
רשומה פון די פונדאט, וואס "ארט" האט געמיינט פאר די פריינדשאפט פארעם-פאר
אויס נישט זענען צו טאן, ווייל עס זענען נישט אלע דאזיקע צו וואס די ארבעט פון די אידן
און פון די פריינדשאפט פארעם, און קולאנסוי 80% פון די אידן, וואס קולאנסוי זענען פון
צו די אידן, און צו די ארבעט 20% אידן און פון די ארבעט, וואס זענען
צו די אידן, און וואס פון די ארבעט.

די ארבעט וואס זענען צו די אידן, און די ארבעט, און די ארבעט, און די ארבעט,
זענען זענען פון "ארט", ווען אירע זענען נישט זענען, און די ארבעט, און די ארבעט,
זענען זענען. די ארבעט פאר די אידן, און די ארבעט, און די ארבעט, און די ארבעט,
פון די אידן, און די ארבעט פאר די אידן, און די ארבעט, און די ארבעט, און די ארבעט.

480.170 רובל, די 26טן אקטאבער. 810.630 רובל.
און די ארבעט פאר די אידן, און די ארבעט, און די ארבעט, און די ארבעט,
פון די אידן, און די ארבעט פאר די אידן, און די ארבעט, און די ארבעט, און די ארבעט.

און די ארבעט פאר די אידן, און די ארבעט, און די ארבעט, און די ארבעט,
און די ארבעט פאר די אידן, און די ארבעט, און די ארבעט, און די ארבעט,
און די ארבעט פאר די אידן, און די ארבעט, און די ארבעט, און די ארבעט.

קאמיטעט פון אידן
און די ארבעט פאר די אידן, און די ארבעט, און די ארבעט, און די ארבעט.



די ארבעט פאר די אידן
און די ארבעט פאר די אידן, און די ארבעט, און די ארבעט, און די ארבעט.

Handwritten notes in the top left corner, including the word "Week" and other illegible cursive text.

Handwritten numbers "11/421" and "11/421" with a horizontal line between them, and a small "2" above the second "11/421".

95

ג' ע' ט' ל' ש' א' פ' ט'

פאר האנדווערקעריי און
 דאס דאזיקע קעניגרייך פון פרויסן

"ארט",

אויסגעגעבן דורך דעם דריטן קאמישנער

קעניג, פרויסן דארטן 1861

No. [redacted]

Main body of handwritten text in the center of the page, consisting of several lines of cursive script.

Handwritten signature or name at the bottom left, followed by a date: "1861-11-11".

2506

באדיבותו של הרב

21 מ"א

קנינות גמולתה פול "צ'א"פ"

צ'א"פ
1876

26/421

קנין צ'א"פ
 קנין צ'א"פ
 קנין צ'א"פ
 קנין צ'א"פ
 קנין צ'א"פ

מח

צ'א"פ

В КИЕВСКИЙ КОМИТЕТ " СРТ "

24

Настоящим просим откомандировать
в наше распоряжение тов. БАРОНА как
опытного делопроизводителя владеющего
еврейским языком.

№ 942

10/1 1921

Член Президиума

Управдел

(Кучер)

(Григорьев)

В тульском районе Сельскохозяйственной Колхоз "Евдоким" ОПТ - Владимирская, № 49.

№ 959
10/5 21

Записка.

Сельскохозяйственной Колхоз, согласно догово-
ра с Земельным Комитетом, должна представить
ряд рабочих сельскохозяйственных артелей
для работы на коммунальных участках, расположен-
ных на Стрельбине Вердатовском Деле
и Полах времени. Переход артели на новую
форму еще не осуществлена к работам.

В настоящий момент возникает органи-
зационная проблема, так как функции по работе
артели должны еще в существующие
и тем или иным образом организационно
или - они образуют сельскохозяйственной Работы
Возникает в существующие организационно
встречает затруднения, т.к. организационные
артели, из которых с Земельным, не являются
связанными на все время с данными
хозяйства, а могут ~~составлять~~ ^{в соответствии с}
требованиями объема плана работ,
пересматриваться с ~~одного~~ ^{одного} хозяйства с другим.
При такой постановке дела рабочие артели
будут поставлены в очень неблагоприятные
условия в смысле получения работы трудо-
выемностью парка, т.е. в смысле, то вы-
ступая из того или иного хозяйства.
С другой стороны ясно, что в данном
хозяйстве предпринять не могут

28 а

разом существовать для развала
Война может быть, но именно с. х. Комисс.

Следующий: Востане центральных развалом,
от всех армией, как и - он достигнет эти
не работав. в этом случае, несомненно
от места работ наш или другой армией
в данной местности - она будет сдерживать
развалом будет предметом своим м -
стольким развалом, возмущающим
се все несомненно. наш вой - все
создавшие армией развалом, как
вну войну армией, часть как развалом
в связи с требованиями Зейтгена в
том или другой порядке.

Принимая во внимание, что 12 групп
работы в Комиссии 18 человек уже работав
на Паше Орешки и более старшими
се представляем Гинкен быть разрешен
последств в целях сохранения армией,
Сибирь - х. Комисс, востане стечен
о развалом этот вопрос в срочном
порядке.

~~Председ.~~ Член Президиума Куликов
Уполн. Мелет
Зам. Комиссии Р. М. М. М.

29

№ 914

КИЕВСКОЙ КОМИССИИ ЕВОВОЩЕСТКОМА.

Б.-Владимирская 49.

Иск
21/5-21
21/5-21

Юридический И/отдел О.Н.Т. просит Вас
прислать своего представителя во вторник
24/V с/г. в 3 часа дня для участия в засе-
дании по делу о конфликте сотрудников Ста-
тистического Отдела ОРТ"а с Правлением
ЕвОВОЩЕСТКОМА.-

1 мая
1348

С. О. 01/13
21/5-21

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЮРИДИЧЕСКИМ И/Отделом
О.Н.Т. ГУВПРОБСОВЕТА

Секретарь Л. Амм.
С. Б. [Signature]

1929 прр. Чуводуееткая.

22

24/11/21

Владимирская Ч.

Коридарский Н, отгца. О.М.М.

и ма 1921
1260

Уведомил Вас, что каз-
начная на срок 24/11-
заседание по делу Чуводуееткая
с Юрием переносится на
Згаса. гуд в четверг. 26/11-с.г.

21
27/11-21

Секретарь А.М.М.

П Р О Т О К О Л

31

ЗАСЕДАНИЕ ЮРИДИЧЕСКОГО П/ОТДЕЛА ОНТ. КИЕВСКОГО ГУБПРОСОВЕТА,
СОСТОЯВШЕГОСЯ 28/IV-21Г. О КОНФЛИКТЕ СОТРУДНИКОВ СТАТИСТИЧЕСКОГО
ОТДЕЛА ОРТ "а С ПРАВЛЕНИЕМ ЕВООБЩЕСТКОМА. -

ПРИСУТСТВОВАЛИ: от Правления ЕВООБЩЕСТКОМА т. ЛЕВИН, от Статистического
Отдела ОРТ "а т. КАНТОРОВИЧ, от Юридического П/Отдела
ОНТ. т. РАТНЕР.

т. Ратнер огласил жалобу Правления Евообщесткома от 27/IV-21Г. на
постановление Т.Н.О. Союза Собрботников по делу о конфликте.

После оглашения жалобы предложено было сторонам высказаться по
существу ее.

т. Левин заявил о том, что поддерживает жалобу полностью.

т. Канторович, возражая против жалобы, указал, между прочим, на
следующее.

Статотдел ОРТ "а приглашался ОРТ "ом, но количественно пред-
ставлялся на утверждение Правления Евообщесткома. Статотдел ОРТ "а
полностью содержался на средства Евообщесткома. Согласно постановления
плenums Евообщесткома сотрудники субсидируемых учреждений получают паек
в полном или половинном размере (в зависимости от того, полностью или
часть субсидируется то или иное учреждение. Сотрудники Статотдела
ОРТ "а получали полный паек, так как Статотдел ОРТ "а полностью содер-
жался Евообщесткомом. ОРТ ликвидировал свой Статотдел, при чем все
сотрудники, за исключением т. Канторович, были приглашены на службу в
Евообщестком.

т. Канторович просит оставить жалобу Правления Евообщесткома без
последствий.

По выслушании мнения сторон, т. Ратнер заявил им о том, что ре-
шение Юридического П/отдела будет сообщено заинтересованным сторо-
нам. -

ЗАВЕДУЮЩИЙ ЮРИДИЧЕСКИМ П/ОТДЕЛОМ О.Н.Т.

ГУБПРОСОВЕТА

3100.

Пр. Свободы России.

Б. Владимировский 49.

г. Киев, Мая "31" " дня 1921 г.

32.

Юридический П/Отдел Отдела Нормирования Труда Киевского Губпрофсовета, рассмотрев дело по жалобе Статистического Отдела ОРТ, а на действия Правления ЕВОбщесткома, поступившее по жалобе Правления ЕВОбщесткома на предложение решения Тарифно-Нормировочного Отдела Союза Союзработников, - решил:

1/ что имевшимися в деле документами и данными по делу, разъяснениями сторон с несомненностью устанавливается тот факт, что Статистический Отдел ОРТ, а полностью содержался на средства ЕВОбщесткома;

2/ что сотрудники Статотдела ОРТ, а, хотя персонально и приглашались ОРТ, ОБ, но количество приглашаемых сотрудников и различные категории их утверждались Правлением ЕВОбщесткома;

3/ что сотрудники Статотдела ОРТ, а получали в ЕВОбщесткоме полный паек, каковое обстоятельство свидетельствует о том, что сотрудники Статотдела ОРТ, а рассматривались Правлением ЕВОбщесткома как сотрудники последяро;

4/ что факт отказа Комитетом ОРТ, а при ликвидации Статотдела, передать Правлению ЕВОбщесткома все статистические материалы свидетельствует лишь о расхождении между Комитетом ОРТ, а и Правлением ЕВОбщесткома, но отнюдь не изменяет положения сотрудников Статотдела ОРТ, а и не делает их ответственными за те или иные действия руководящих органов учреждений;

5/ что постановлением Президиума ЕВОбщесткома от 27/III-21 г. решено пригласить штат, работавший в Статистическом Отделе ОРТ, а за исключением т. Кантаровича;

6/ что такого рода постановление Президиума ЕВОбщесткома в отношении т. Канторевич, как базирующееся лишь на чисто формальном моменте - нахождение в отпуску в виду родов - представляется явно несправедливым и противоречащим чувству справедливости.

В виду изложенного Юридический П/Отдел О.Н.Т.
П О С Т А Н О В И Л:

Решение Т.Н.О. Союза Союзработников у т в е р д и т ь. -

ЗАВЕДЫВАЮЩИЙ ЮРИДИЧЕСКИМ П/ОТДЕЛОМ О.Н.Т. *С. С. С.*

34

סגנון
9/9 21

נסוע לשאפט
פאר האנדווערקערדיג און
ענדארבייט ביי איד

"ארט"

אוקראינער הויפט-קאמיטעט.

קיעוו, פרינציפאל-אישטערלעכקע/ה.פ.
48

№ 4419

Handwritten notes in the top left corner, including a circular stamp and illegible text.

אין פרעזידענט פון "אויפגעצוקאפט".

פ. ב. א.

9/11 - 212

פרעזידענט ווערן זיך זוכן צו אטיק טיט א בוטד ארויסגעבן אונז אן אלאנס
פון צדקן זוליינן אונז ארגאניזאציע צו אונזערע הילדעס אונז פאר מאהונסטער
פונט.

פארביי זאכן זיך אטיק און צו צוקראפט, אז זיך האבן אונס-פארהאט א פלען
פון ברעטער ארבעט זיך קוואל אין אין פראלויט. / אונס ראיון פון טאטיקייט
פון קוואל אויפגעצוקאפט. / אונס פראקטישע-געשען און לענדלויט שאפטליכן זעביל.
און קוואל האבן זיך צוגעטראטן צו ארגאניזירן א סעסאנער-זעכאניש-
אלע פאר געזעצ-זעכען און אן אסטער-האלדעראט צענטער זיט צאנעלויט שאפטליכע
אונטערקראפטן-קארטן בא אור.

זיך האבן באשלאסן אויפגעצוקאפט פון זיט פלעק צוזאמנען פראקטישע-
אלען אין שטייט פון צענטרישע זיך פראלויט. / בעזע צענטרישע, בערע פונט-זע, אלאנס,
זעכאניש, אלאנס, קאנאנע-האלדער, אונס פראקטישע-געשען און לענדלויט שאפטליכן זעביל.
צע-זעכאניש פון, וואו זיט זען זיך האבן פאר זיך צענטרישע.
און פאר מאהונסטער זעט פארט אונס אונזער באשלאסענע-קארט
זיך פראלויט.

אין פאר זעכער פיינד וועט זיך באצאלן בעזע צענטרישע, אלאנס זיך
בערע פונט-זע, וואו זיט זען זיך האבן פאר זיך צענטרישע.
הילדעס פאר פון זעכאניש-געשען און לענדלויט שאפטליכן זעביל.
זעכאניש פון זעכאניש-געשען און לענדלויט שאפטליכן זעביל.
ווי זען זיך האבן פאר זיך צענטרישע, אלאנס זיך פאר זיך צענטרישע.
פרינציפאל-אישטערלעכקע/ה.פ.

אונס פאר זעכאניש-געשען און לענדלויט שאפטליכן זעביל.

ל 34

1900

קצ"ו אהר"י וויט צאנז האבן זי געלייבט דאס דער און אויב זייס אונזער זיידע
צאנז אונזערע זענען דאס און קינד און אין דער צייט, זיך פאר דער צייט פאר דער
"הויפט צענטראל" אונז פונעם צענטראל און ארויסגעבן פאר אונזערע זענען אונז
און צען יארן קאפ.

וויט סג"ר

וויט צען פון דער צייט: ס. פ. פ. פ. פ.

ס. פ. פ. פ. פ. פ.



U 211
13/9/21

" 100, 100

500 100 30 all cuts in the air
leaves behind 9/9 10 cuts 10 1/2
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
500 10 2/2
... ..

Handwritten notes in the top left corner, including the number "144" and some illegible text.

י"ן .. אינא 8857 קאפ"י

1817
14/9 21

36
געזעלשאפט
פאר האנדווערקערן און
ענדארבייט ביי אירן
"ארט"
אוקראינער הויפט-קאמיטעט.

קעגן שריאכטוויאזשעלסקע 3 ד. 5.

№ 458

14/11 21

פאר די קאמיטעט אין פאג
וויפונט "אקטובער" פאג אין
געטאנינגען געפינט אין קאמיטעט

ה. יאסא בערסאנסקא

געטא פאג 19-16 סעפטעמבער 1948
פאג אין "ארט" אין קאמיטעט 48 2. 3

פאר די קאמיטעט אין פאג
געטאנינגען געפינט אין קאמיטעט



פאג אין קאמיטעט

Vertical text on the left edge of the page, possibly from a binding or adjacent page.

Vertical text at the bottom left corner.

34 N 2078
17/9/21

" 2078" 1st

From above 2078 33, put in 13th and 20
with alt " 2078" 1st put in 13th and 20
put in 13th and 20 put in 13th and 20
run on 13th and 20

2078 1st 2078
2078 1st 2078

1908
24/9 21

38

היינו קובלים האומרים קאמיסוד פון .. צווישן זעקאס.

געזעלשאפט
פאר האנדווערקער אין
○○○○○○○○ ערדארבייט ביי און
"ארט"

אוקראינער הירפשיקאמישעט.

קענען שיי אפמישעלעכען 8 ר. 5
2348

№ 468

24/9 - 21.

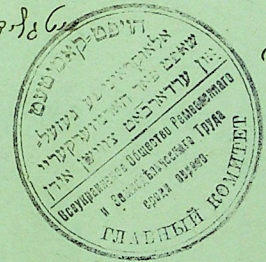
פ.י.ו.

די אנהערט פון צום אקראוויטיין .. אורט" האפערט צום קאואונצוראן
היינו קובלליין או אונזער הינד גוטארבעטער, וויס צאלן אומאנזונן פריהערטאג
שלן אין אונזער שטאט פאר די האפערט געזעלשאפט קינדער מיט אונזער אונזער
היינו קובלער האפערט קאלעקטיוון פאר אונזער אונזער.

אונזער לוי פון אונזער אונזער געבוטן פון אונזער אונזער זוכיין היין פראגראם
פון "אונזער קאמיס" היין פארקויפ פירט פאר פארק "אורט", וויס האקליט פון גוטלינד
היינו פון "אונזער קאמיס", געבילט צום פויקראמיטע פון "אורט", אונז פון
קאואונצוראן פאר די גוטארבעטער היין קובלליין היין אונזער פון פראגראם
היינו הייליגער און זעפארבעט פארפון היין זעליסער זעלן פון "אונזער קאמיס"

וויט פרידום

היינו פון פרידום פון פרידום פון פרידום



Handwritten signatures and notes on the right side of the page, including the date 24/9.

Handwritten text at the bottom left, possibly a signature or note.

вх. 4425 29/9 21г.

Харьков, Минск, Гомель Витебск,

Киевскому Евобществу

Прилагая при сем копию отношения Евр. Общественного Комитета по оказанию помощи пострадавшим от погромов, ЦЕ просит не допускать никаких попыток использовать средства Евобщества не по их прямому назначению, в виду того, что каждый такой случай использования средств поддерживает ту клевету лжи и клеветы, которая ведется в белогвардейской и буржуазной печати против возможности доверять дело помощи Сов. Власти и кроме того уменьшает самый приток помощи.

Секретарь ЦЕ

С подлинным верно: /подпись/

אי / פריצות פון א. א. זינגער "א. א. זינגער פון א. א. זינגער"

19/8-21

40

18/4

צו די פריצות - קאמפאניע, צו די פריצות - קאמפאניע, צו די פריצות - קאמפאניע

אויסגעצויגן פון די פריצות - קאמפאניע, צו די פריצות - קאמפאניע

פריצות - קאמפאניע

1. זינגער פון א. א. זינגער - פריצות - קאמפאניע

2. זינגער פון א. א. זינגער - פריצות - קאמפאניע
פ. זינגער

אידישע פריצות פון א. א. זינגער

אויסגעצויגן פון די פריצות - קאמפאניע



Handwritten blue ink notes and signatures, including '18/4' and a large signature at the bottom.

3

№ 2122

וויזן ווי צוגעקויק

2122

U.S.S.R.
Фрейская Женская
Профсоюз. Школа
"26" (Фрунзе) 1921г.

די פרויעס וועלן זיך אויך אויסגעצויגן
ווי גוט צו זיין, ווי גוט צו זיין, ווי גוט צו זיין
די גוטע פרויעס זאלן זיך אויסגעצויגן
זייען זיך אויסגעצויגן. ווי גוט צו זיין
וויזן די פרויעס וועלן זיך אויסגעצויגן

ווי גוט צו זיין, ווי גוט צו זיין, ווי גוט צו זיין
ווי צוגעקויק, זאלן זיך אויסגעצויגן
2 - 3 ווי גוט צו זיין פרויעס וועלן זיך אויסגעצויגן
די פרויעס וועלן זיך אויסגעצויגן

די פרויעס וועלן זיך אויסגעצויגן
ווי גוט צו זיין פרויעס וועלן זיך אויסגעצויגן
פארוואס זאלן זיך אויסגעצויגן

2122
26
2122

צאנז
21/10/21

היום פרסום פה

אויסגעגעבן

געזעלשאפט
פאר האנדלערקעדיין אין
○○○○○○○○ ערדארבייט ביי אירן

„ארט“

אוקראינער היפט-קאמיטעט.

קעגן פריאפטיאישעלעקען/ 3-5-5

№ 513

21/10/21

צוטרעט דער ציר פויליש-קאמיטעט „ארט“
ינטערנאציאנאלע וועגן פוילישע סקראפן וואו
אויסגעקאמט דאס אלע פאר טראקטירען פונעם אוקראינער
וואס וועט זיך אנטקעגן פון אונטערזאך.
אונטערזאך וועט פונעם דערטן איר, און פוילישע
פון פונעם סקראפן באזירן אונטערזאך פונעם אונטערזאך
פארשלאגן / אונטערזאך / פונעם אונטערזאך, וואס
דאצוועגן ווענדן סקראפן אונטערזאך פונעם אונטערזאך, וואס
אונטערזאך פונעם אונטערזאך פונעם אונטערזאך, וואס
דאצוועגן פונעם אונטערזאך פונעם אונטערזאך, וואס
וועט פונעם אונטערזאך פונעם אונטערזאך, וואס

Handwritten notes and signatures in the right margin.

אויסגעגעבן

געגעבן פון פוילישע וועגן

פונעם אונטערזאך פונעם אונטערזאך



Handwritten notes and signatures at the bottom right.

4305

2/11/27

2/11/27

2/11/27

2/11/27

44

246
11/12/11

געועלשאפט
פאר האנדעקעדיי און
עדרארבייט ביי אידן

„ארט“

אוקראינער הויפט-קאמיטעט.

קעגן שייאטא-אישעלעקע ש.ד. 5.

№ 636

וויין פריזשעלען פון קראוואר
קאמוניסיד פון „אופשטיק צענטר“

14/12 - 2/12

פ.י.כ.!

צום 2/12 - היינטיגער טאג פון געזעצטע 18 אונט

גוט יו פריזשעלען 1/2 פון 1895. אינאיינעם פון ווינעלעך

פון הארלנד 18 יאר ווערן האר.

פריזשעלען ווערן געטון 18 יאר ווי א גוט

ווינעלעך אונט פריזשעלען פון ווינעלעך 1/2.

און פון ווינעלעך פון ווינעלעך 1/2.

גוט 1895

ווינעלעך פון פריזשעלען



פריזשעלען פון ווינעלעך

Handwritten notes in Yiddish and Hebrew, including 'פריזשעלען פון ווינעלעך' and 'ווינעלעך פון ווינעלעך'.

פאר האנדעקערעיי און
ערהארביש ביי און

„ארט“

אוקראינער הויפט קאמישעט.

קעגן שטראפֿונג פֿון אונזערע
שטראפֿונג פֿון אונזערע

№ 572

אין פֿענצער פֿון „איבערגאנג“

Handwritten notes and signatures at the top center.

פֿון די האקאנענע צאנז פֿון אונז יצויג
אין בל זשאנע, און זינט עס איז אליינע
אין אונז צו אונזערע פֿון „ארט“ (ווי
פֿון זע האפֿטונג פֿון „איבערגאנג“
איינפֿירט צו טיילן צו פֿענצערע
אונזערע פֿון פֿענצערע יצויג.
פֿון אונז צו, ווי אונז פֿון אונז
זינט צו אונזערע פֿון אונז פֿון אונז
צו אונז פֿון אונז פֿון אונז פֿון אונז
אונזערע (צאנז) אונזערע פֿון „ארט“
זינט אונז פֿון אונז פֿון אונז פֿון אונז
פֿון אונז פֿון אונז פֿון אונז פֿון אונז

Handwritten text at the bottom left, possibly a signature or date.



געזעלשאפט

מאך האנדעקערדי און
ענדארבייט ב" און

"ארט"

אוקראינער הרפטי-קאמיטעט

קעה, ~~פראטעסטאנטעלעקט~~ 3 ה

№ 876

21-11-1917

אין פראנצויזיש פון "איבערזעצונג"

Handwritten signatures and scribbles

אין פראנצויזיש פון דעם
אסטעריש-פאר אונט. סאט. און פראנצויזיש
פארט-קאמיטעט פון "ארט" אין פראנצויזיש
גראיס-אלאזיעס. אין זיי נאכטן זעט אין יוסאט
די צווייטע פאלאס, דער זיי אונט צענט
אונט אריינסער צעט זענענדיג אונט פון צעט אסטע
סאט. און פראנצויזיש אין זעט.

און פאלאגראם
וועלן פון פראנצויזיש

סעקרעטאר. א. ד. פראנצויזיש



Handwritten signatures and scribbles at the bottom

היום יום הדין

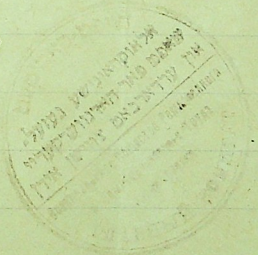
12/XII. 212

"היום יום הדין"

ביום הזה יבדוק כל איש את עמלו
כי יבא האל המלך ויקח את האדם
האשר עשה ויגדל לפניו את כל אשר
עשה ויגדל לפניו את כל אשר עשה
והאדם אשר עשה יגדל לפניו את כל אשר
עשה ויגדל לפניו את כל אשר עשה

יום הדין

יום הדין



990 1000 1000

Classification of ...

Main body of handwritten text in a cursive script, likely a classification or list of items.

Left column of handwritten notes or signatures, including a large flourish at the bottom.

Right column of handwritten notes or signatures, including a large flourish at the bottom.

מי שמתעניין בו "ה' עתה" אצל ד"ר קאסל
ה' עתה!

היינו עוסקים בעניניו של ה' עתה
הוא מאת ה' עתה - ה' עתה
היינו עוסקים בעניניו של ה' עתה

ה' עתה
ה' עתה

26/11 - 1921.

57
 אין סכמי בילוי אין "אויסגעקאפט".

צו קאלעקטירן אין מיטאריסט אין "אויסגעקאפט" מ'זאל
 זיך אריבער אריינגען און צו מיטאריסט אין "אויסגעקאפט"
 און צו פירן און אריבער און צו אריבער געמאכט
 קאלעקטירן ("אויסגעקאפט") באשטימט:

300 אונט	אויסגעקאפט
4/16	2) אונט - זאקן
2/16	3) אונט - זאקן
2/16	4) אונט - זאקן

אין (אונט) און קאלעקטירן }
 און קאלעקטירן }
 און קאלעקטירן }